אויף פרעמדע וועגן

א שפּאַנענדער ראָמאַן פון די ליידן און קאַמף פון דעם אידישן וואַנדערער

פון דר. ל. ב—ן

(פאָרטזעצונג קומט)

— אמת ! — האָט אים אונטערבראָכן דער שיכור'ער איוואַנאָוו — אמת, נאָר געלט !

— שווייג — האָט זיך אָנגערופן זיין שכן, דער רוס.

איוואַן האָט יענעם אָנגעקוקט מיט שיכור'ע אויגן און ער האָט א געשריי געטאָן :

— סווינאיא ! (חזיר), — דו ביזט אויך א זשיד !

עס איז געוואָרן א טומל. דאָקטאָר רייכמאַן האָט זיך אויפגעהויבן פון זיין אָרט און אויפגערעגטער, דאָקטאָר האָט שטיין נאָך אים, שרייענדיק אויף אָנגליש :

— אָט דאָס איז שיין ! . . . . עכט רוסיש ! . . . . און איך א הויז פון אמעריקאַנער בירגער זאָל מען עטוואָס אזוינס וואָגן ! . . .

— רואיק ! שא ! . . . — האָט מען גענומען שרייען אויף אַלע זייטן.

פּאַמפּע איז אויפגעשפּרונגען און נאָך אים אידעלסאָן און ליזאַ, און סאָפן, און זיי אַלע האָבן געשריען, אז ניקאָלאַי אַלעקסעיעוויטש האָט גאָרניט געמיינט. דאָקטאָר עפשטיין און מאַשא האָבן גענומען בעטן דאָקטאָר רייכמאַן'ען און דאָקטאָר האָכשטיינ'ען זיי זאָלן בלייבן, און אין אַ ווײַלע אַרום איז ווידער שטיל געוואָרן. די דאָקטוירים רייכמאַן און האָכשטיין האָבן זיך צוריקגעזעצט אויף זייערע פּלעצער און סאָפן איז צוגעגאַנגען צו מאַשאַ'ן און האָט איר גענומען אין דער שטיל דערקלערן די אַלע מעלות פון זיין געדיכט.

ראַסקין האָט גענומען ריידן.

— אַן רוסלאַנד האָבן זיי פאַרגעסן, אַן דעם ליידנדיקן רוסישן פאָלק . . . .

פּלוצלונג האָט בלאָק, וועלכער איז די גאַנצע צייט געזעסן, דאַכט זיך אינגאַנצן אַריינגעטאָן אין זיך, זיך א כאַפּ געטאָן און, אָנקוקנדיק דעם רעדנער מיט בלישטשנדיקע אויגן, האָט ער גענומען קלאַפּן מיט'ן פויסט אַן טיש און שרייען:

— איר זייט א גרינער ! איר רעדט ווי א גרינער !

יענער איז בייז געוואָרן, אוועקגעזעצט זיך אויף זיין אָרט און ער האָט ניט געוואָלט מער ריידן.

— איך וועל ריידן ! — האָט זיך פּלוצלונג א כאַפּ געטאָן בלאָק פון זיין אָרט און זיין פּנים איז געווען באַדעקט מיט א גלאַנציקער בלייכקייט, און זיינע אויגן האָבן פיבעריש געברענט : — איך וויל אים דערציילן — דעם גרינעם, זאָל ער וויסן, זאָל ער ניט פּאַפּלען, זאָל ער ניט קריכן מיט זיינע פיס אין דער צעוואונדערטער נשמה אריין . . . — האָט בלאָק גערעדט אין אידיש און קיינער האָט אים איצט ניט געשטערט אזוי איינסטמיקטיוון פּראָטעסט קעגן אויוואַנאָוו'ן:

— מיר האָבן ניט געאַרבעט פאַר דער באַפרייאונג פון רוסלאַנד פון דעם רוסישן פאָלק, מיר ? ! ! דאָס לעצטע האָבן מיר דאָ אוועקגעגעבן פאַר דער רוסישער פרייהייט ! ! ! . . . . אונזער צייט, אונזערע פייאיקייטן, די לעצטע קרעפטן אונזערע ! . . . . דאָס לעצטע געלט ! . . די אידישע אַרבעטער האָבן אָפּגעריסן דעם ברויט ביי זייערע קינדער און עס אוועקגעשיקט פאַר דער רוסישער פריי־הייט . . . די אידישע אַרבעטערנס האָבן אפילו זייערע רינגען, זייערע בראַסלעטן, זייערע זייגערלאַך, די מתנות פון זייערע חתנים אוועקגעגעבן פאַר דער רוסישער באַפרייאונג . . . וואָס א דעלעגאַט עס איז ניט געקומען פון רוסלאַנד, פון וועלכער פאַרטיי ער איז ניט געווען, יעדערער האָט געקראָגן ביי אונז פון דאָס לעצטע . . . . בשעת מיר האָבן געקראָגן די נייעס וועגן דער קאָנסטיטוציע, האָבן אפילו אַלטע, פרומע אידן דאָ געמאַנצט אין די גאַסן ! . . . . נו, און וואָס ? ! . . . . מיט וואָס האָט אונז דאָס רוסישע פאָלק באַצאָלט פאַר דעם ? געשריען, און אין זיין קול האָבן זיך דער־הערט פאַרשטיקטע טרערן : — דאָרט האָט מען פרוען און קינדער, אַלטע און יונגע לעבנס צערסן, און דאָ . . . . און דאָ . . . . האָט מען דעם גלויבן צעבראָכן, די נשמות . . . . ער ! — האָט ער זיך פּלוצלונג אונטערבראָכן — איר פאַרדינט ניט, אז מען זאָל'צו אייך דיידן ערנסט! איר זייט אַלע אידיאָטן, קיבעצן דאַרף מען אייך, און דאָס אַלעס . . .

און אוועקזעצנדיק זיך אויף זיין אָרט, האָט ער א כאַפּ געטאָן א פולע גלאָז ביר און ער האָט עס אויסגעטרונקען.

א ווײַלע זיינען אַלע געבליבן זיצן שטיל, ווי באַצויבערט פון זיין רעדע. דאַן האָט מיט אמאָל אויסגעבראָכן א געלעכטער פון אַפּאָדיסמענטן און א געשריי : בראַוואָ ! . . .

דאָקטאָר רייכמאַן האָט אים אָנגעקוקט מיט ליבשאַפט און ער האָט א טראַכט געטאָן :

— זיי קאָנען אים קיינער ניט !

— ספּון שטייענדיק לעבן דער פיאַנאָ האָט אויסגעשריען :

— אוראַ, ניט אמת, וואָס ? איך אליין האָב וויפיל מאָל געגעבן צו פּופּעלקער פאַר דער רוסישער באַפרייאונג !

— און האָב אוראַ פינף הונדערט עקזעמפּליאַרן פון מיינע מוזיקאַלישע ווערק אוועק געשיינקט פאַר דער רוסישער פריי־הייט, אויסער דעם וואָס איך האָב געשפּילט אומזיסט אויף די קאָנצערטן, וואָס מען האָט דאָ געגעבן פאַר דער זעלבער געשיכטע ! — האָט פּאַמפּע אויך אויסגעשריען.

אין דער דאָזיקער צייט האָט זיך דער־הערט א קלונג פון'ם טיר גלעקל, דאָקטאָר עפשטיין מיט מאַשאַ'ן זיינען אַרויס געלאָפן פון צימער.

אין א ווײַלע אַרום האָט זיך דאָקטאָר עפשטיין צוריקגעקערט, פירנדיק אונטערן אָרעם באַרים עטינבערג'ן, וועלכער האָט געטראָטן מיט הויך פאַרריסענע פּלייצעס און קוקנדיק שטאָלץ פאַר זיך.

הינטער זיי זיינען געגאַנגען געאַרמט מאַשאַ און ליובאַ, די לעצטע מיט א שעמעוויקן שמייכל אויף די ליפּן.

— וואַלדיאַ ! — האָט עטינבערג געדרעט הויך אויפ'ן קול — גלויב מיר, גאָר צוליב דיר בין איך געקומען . . . . דיר ניט געוואָלט אַבידען, ברודער'ל !... אַנוטאַ פילט זיך ניט אַמבעסטן . . . . מער ווי א האַלבע שטונדע קאָן איך דאָ ניט פאַרברייגנען. אַנטשולדיק, וואַלדיאַ!

— נו, נו, מיר וועלן שוין זעען, — מר. עטינבערג.

און וועגדענדיק זיך צו אַלע געסט האָט דאָקטאָר עפשטיין געזאָגט :

— מיינע הערן, איך האָב די ערע אייך פאַראַוישטעלן : מר. עטינבערג. אייניקע האָבן זיך אויפגעהויבן, צווישען זיי זיי אויך דאָקטאָר רייכמאַן מיט זיין גוטמוטיקן שמייכל, און האָבן אים גע־דריקט די הענט.

עטינבערג האָט זיך העפלאַך פאַרנויגט פאַר יעדן, און צו די וועלכע ער האָט ניט געקאָנט, האָט ער געזאָגט איינע און די זעלבע ווערטער : באַרים איסאַקאָוויטש עטינבערג !

ווען מען האָט פאַרגעשטעלט ליובאַן, האָט ער ניט פאַרפעלט צו זאָגן איינעם אויפ'ן קול אזוי, אז אַלע זאָלן הערן :

— זי איז מיין טאָכטער, מיין ליובאַ.

ליובאַ האָט זיך געפילט ניט אָנגענעם, זי איז רויט געוואָרן און זי איז געווען גערן, ווען מאַשאַ האָט איר אוועקגעזעצט ביים טיש לעבן זיך.

איוואַנאָוו האָט גלייך געצויגן די אויפ־מערקזאַמקייט פון עטינבערג'ן. עטינבערג האָט גלייך אין יענעם דערקאָנט א ריכ־טיקן רוס, און א וויכטיקן מאַן. הגם יע־נער איז געווען גוט שיכור.

ער האָט זיך א קער געטאָן צו ספּון־ען און שטיל געפרעגט :

— ווער איז דער ?

— א רוסישער אָפיצער — האָט אים ספּון שטיל געענטפערט מיט א געהיי־מער מינע.

— אזוי ?

און עטינבערג האָט אָנגעקוקט איי־וואַנאָוו'ן מיט אַוויינע אויגן, וואָס האָבן אויסגעדריקט אי דרך־אַליץ, אי ליבע און ער האָט א טראַכט געטאָן מיט קנאה :

— וואַלדיאַ־פאַרליעבן, זיין אַמעריי־קע ! . . . . אָט וואָס פאַר א מענשן עס קומען צו אים ! . . . פאַרוואָס האָט ער מיך פאַר אים ניט פאַרגעשטעלט ?

— האָט ער פּלוצלונג א טראַכט געטאָן, שאָפּ, לכבוד מיס לוסי דלין, א כלה פון היינטיקן מאָנאַט.

* * *

מזל טוב! א זון געבאָרן צו מר. און מרס. מעקס סטאַטשינסקי פון אַנאַוועי. מרס. מ. סטאַטשינסקי איז די טאָכטער פון מר. און מרס. מאַקאַראַוויטש, פון ליפּ־טאָן, סאַסק.

* * *

א פריון הבן אז אָפּגעהאַלטן געוואָרן אין דער היים פון מר. און מרס. ק. האַר־דין, דער זון פון מר. און מרס. פּאַסע.

* * *

מיס עלא מולין פון לערוס, האָט דורכ־געפירט א פּאַרטי אין איר היים. אַלע געסט זיינען געקומען אין קאַרס קיין לע־רוס. דער עולם האָט פאַרבראַכט דעם אָוונט אין טענץ און שפּילערייען.

* * *

מיס לאַטי ניוהויז און מיס סיליא מאַר־גאָלים האָבן געגעבן א טיי אין מאַקדאָ־נאַלד האָטעל לכבוד מיס לוסי דלין.

* * *

מרס. ה. האַרדין און קינדער, פון פּאַ־רעסטבערג, אַלטאַ. זיינען צו גאַסט ביי איר שוועסטער, מרס. ל. פּעקאַרסקי.

* * *

מר. הערי באַלצאַן איז געווען אין סאַס־קאַטון דער גאַסט פון זיין ברודער, דר. און מרס. ד. מ. באַלצאַן.

יהודית

עדמאָנטאָן

געזעלשאַפט. נאָטיצן

מר. און מרס. גאָלדסמיט זיינען אין בענף, וואו זיי וועלן פאַרברייגנען אייניקע וואָכן.

* * *

מר. דזש. ה. סעמועלס געפינט זיך אין רעדזשיינע פאַר געשעפט אָנגעלעגנהייטן.

* * *

מרס. דזש. באַלצאַן איז אָפּגעפאָרן קיין סאַסקאַטון צו גאַסט צו דר. און מרס. ד. מ. באַלצאַן. פון דאָרט וועט זי אָפּפאָרן קיין וואַנקאָווער.

* * *

מיס ג. גאָלדמאַן און מיס בעטי עפּ־שטיין פון קאַלגאַרי, זיינען די געסט פון מיס איידאַ באַלצאַן, וועלכע האָט פאַר זיי געגעבן א טיי אין מאַקדאָנאַלדס האָטעל.

* * *

מר. און מרס. שאַו און טאָכטער פלאָ־רענס זיינען אָפּגעפאָרן קיין וויניפּעג מיט אַן אַוטאָמאָביל. אויפן וועג וועלן זיי זיך אָפּשטעלן אין אייניקע שטעט צו באַזוכן אַלטע פריינט.

* * *

מיס מעריאַן בייגנדער און מיס סאַפּי ראַטנער האָבן זיך צוריקגעקערט פון סעבאַ ביטש.

* * *

דער יאַנג דזשודעאַ קלוב האָט אָפּגע־האַלטן א דערפאָלגרייכן פאַרווילונגס אָוונט.

* * *

דער "אַלד פאָוקס קלוב" האָט אָפּגע־האַלטן א ברידזש אין דער היים פון מרס. וואָלן.

* * *

מרס. וו. דלין און מרס. ע. פּענער האָבן דורכגעפירט א ברידזש און טיי אין פּעקין

און איז אויפגערעגט געוואָרן.

דרעוויל האָט דער עולם אַרום ווידער גענומען טרינקען און לאַכן, און ווייצלען זיך. דאָקטאָר עפשטיין איז צוגעגאַנגען צו עטינבערג'ן.

— מר. עטינבערג — האָט ער זיך אָנגערופן — וואַרום טרינקט איר גאָר־נישט ?

— איך ווייל ניט, וואַלדיאַ, איך ווייל ניט — האָט ער געענטפערט, קוקנדיק אויף אים ברוגז.

עפשטיין האָט גלייך פאַרשטאַנען, אַז עטינבערג איז מסתמא ברוגז, פאַר־וואָס מען האָט אים ניט פאַרגעשטעלט פאַר איוואַנאָוו. האָט ער א קוק געטאָן אויף דעם שיכור'ן איוואַנאָוו'ן און ער האָט אַרויסגערעדט :

— ניקאָלאַי אַלעקסעיעוויטש, איך וועל אייך פאַרשטעלן : — באַרים איסאַ־קאָוויטש עטינבערג !

— וואָס ? — האָט איוואַנאָוו אַרויס־געבורטשעט, קוקנדיק אויף עפשטיינ'ען מיט זיינע מוטנע און שיכור'ע אויגן :

— איציץ ? . . .

עפשטיין איז צעמישט געוואָרן. וואָס אין דאָס ? !

אָבער עטינבערג האָט שוין געהאַל־טען צו יענעם אויסגעשטרעקט די האַנט מיט זייערע א העפלאַכער מינע און ער האָט גערעדט :

— באַרים איסאַקאָוויטש עטינבערג, קיעוווסקי קופּעץ, א קיעווער קויפ־מאַן ! . . .

איוואַנאָוו האָט פון דער זייט א קוק געטאָן אויף עטינבערג'ס האַנט און ער האָט אַרויסגעבראָמט :

— מ — מ — מ — ! . . .

עטינבערג איז א ביסל צעמישט גע־וואָרן, דאָך האָט ער זיין האַנט אַלץ גע־האַלטן אויסגעשטרעקט צו יענעם און גערעדט, הגם ניט אזוי דרייסט, ווי פריי־ער :

— באַרים איסאַקאָוויטש עטינבערג, קיעוווסקי קופּעץ ! . . .

— וואָס קריכסטו צו מיר מיט דיין האַנט, דו, איציץ ? — האָט פּלוצלונג יענער א רעווע געטאָן — וואָס בין איך דיר ? איך האָב דען מיט דיר אויף דער טאַלטוטשקע געהאַנדלט, וואָס ? ! . . .

(פאָרטזעצונג)

עדמאָנטאָן

טאָג און נאַכט באַדינונג
טעלעפאָן 27 535
VETERAN TRANSFER & TAXI CO.
(רעגיסטרירט)
שטאָט און קאָנטרי רייזעס
H. BRADER, Prop.
Office: 10750 Jasper Ave.
EDMONTON

מיר שטעלן צו אַלצדינג אין בילדינג מאַטעריאַל
טירן און פענסטער, לאַמבער, לאַטעס, שינגלס.
אינווייניקסטער פיניש לאַמאַטקאַ
פויר ווענער בריק, טייל, ליים, צעמענט פּלאַסטער.
לאָזט אונז אייך געבן א פּרייז.
קוואַליטעט און סערוויס גאַראַנטירט.
פינקטלאַכע דעליווערי
Armitage-McBain Lumber Company
LIMITED
Cor. Jasper Ave. & 93rd Street
Phone 25236
EDMONTON, ALTA.

אויב איר רויכערט

טאַבאַק בלעטער לייענט דאָס

ספּעשל פאַר 15 טעג בלויז.

אויף דער קבלה פון $2.40 וועלן מיר שיקן צו יעדן פּונקט א צען פונ־טיקן פּעקל פון גוטע טאַבאַק בלעטער, אָדער 20 פונט פאַר $2.20 — דריי פאַרשיידענע סאָרטן, אָדער 100 פונט פאַר $18.00.

גאַראַנטירטע ריינע בלעטער קוועסנעל טאַבעקאַ 1 פונט פּעקל 90 סענט.

פאַר $1.00 וועלן מיר שיקן א סעמ־פּעל פּעקעדזש פון 4 פונט טאַבאַק בלעטער — פיר פאַרשיידענע סאָרטן.

ספּעציעלע פּרייזן אויף לאָטס פון 50, 100 און 500 פונט, אָדער מער. מיר שיקן איבעראַל.

שיקט בלויז אייער נאָמען מיט דעם דאָזיקן אַדווערטייזמענט

Name.....

Address.....

G. G. DUBOIS
18 HENDERSON AVE.
OTTAWA, ONT.

זייכער:

לאָזט אייך ניט פאַרפירן אין דעם גלויבן אז איר קאָנט שיקן געלט ביליקער אָדער זיכערער דורך וועל־כער עס איז אַנדער אינסטיטוציע ווי די

CANADIAN NATIONAL EXPRESS

קבלות געגעבן פון דער קענעדיען נעשאָנאַל עקספּרעס, פאַר אויס־צאָלונגען געשיקט צו אייער היימ־לאַנד אָדער אין דעם לאַנד זיינען גאַראַנטירט פון דער רעגירונג וואָס באַזיצט די קענעדיען נעשאָנאַל רייזלוויי.

יעדער אַגענט פון די קאַנאַדער נאַ־ציאָנאַלע אייזנבאַנען אין אייזנבאַן סטאַנציעס קאָן שיקן געלט אַהיים. פרעגט פאַר אַן אַפּליקאַציע גע־דרוקט אין אייער שפּראַך.

פאַר יעדער ווייטערער אינפאָרמאַ־ציע זייט איר געבעטן שרייבן צו

W. H. BRYCE, Manager
Money Order Dept.
Canadian National Express
355 McGill Street, Montreal
1

פון דער פראָווינץ

עדמאָנטאָן

געזעלשאַפט. נאָטיצן

מר. און מרס. מ. ביווערמאַן פון סאַס־קאַטון און מר. און מרס. מ. ראַזין פון וויניפּעג, אַנאַנסירן די חתונה פון זייערע קינדער, מערי ליליען צו ס. האַווארד ראַ־זין. די חתונה וועט פאָרקומען אין סאַס־קאַטון, זונטאָג דעם 10טן אָוגוסט, אין שול זאַל.

* * *

א צאָל דאַטשניקעס פון וואַטראָוס זיי־נען געקומען אין סאַסקאַטון לעצטן פריי־טאָג און זיי האָבן אַראַנזשירט א באַנקעט אין גאָרדנס דעליקאַטעסן. זיי האָבן בא־זוכט דעם קעפּיטאָל טעאַטער און האָבן אויך דורכגעפירט א טאַנץ.

* * *

מיס בערטא ראַזין פון וויניפּעג איז צו גאַסט ביי מיס מערי ביווערמאַן. זי וועט דאָ פאַרבלייבן צו דער ביווערמאַן־ראַזין חתונה.

* * *

מיס ע. סיגאַל פון וויניפּעג וועלכע גע־פינט זיך אין וואַטראָוס, איז דער גאַסט פון מיס אסתר עלים.

* * *

מיס גאַלדי שוחט און בעסי לעווין זיי־נען דאָ געווען צו גאַסט ביי מרס. מאַרים לערמאַן.

* * *

מיס טיליי שוואַרץ, וועלכע איז געווען צו גאַסט ביי איר שוועסטער און שוואַ־גער מר. און מרס. דזש. מאַסקאָוויטש, האָט זיך צוריקגעקערט אהיים קיין וויני־פּעג.

* * *

מר. דזשוליוס היימאַן, פון וויניפּעג איז געווען אויף א געשעפט באַזוך אין סאַס־קאַטון.

* * *

די פאָלגנדע האָבן לעצטנס פאַרבראַכט אין וואַטראָוס : מר. און מרס. וו. איידל־מאַן, מר. און מרס. דזש. זבאַרסקי, מר. און מרס. דזש. מאַלין, מיס אסתר גורע־ווי־טש, עטל פּאַלאַק, עטל ווייסלער, עוועלין איידלמאַן, אייב גורעוויטש, הערי לאַנ־דאַ, חערמאַן לעווין, בענעט מעלאַמעד, פּאול לאַנדאַ און י. טשערניאַק.

אָפּעטיטנע כשר'ע מאָלצייטן אין סאַסקאַטון

פיינסטע דעליקאַטעסן תמיד אין סטאָק.
GORDON'S DELICATESSEN & FISH STORE
325-20th St. West, Saskatoon, Sask.

זאָגט עס מיט בלומען

בלומען זיינען די אידעאַלע מתנה — פאַר געבורטסטעג, חתונות אָדער יעדער פּאַסירונג וואָס מען דאַרף באַגריסן, ווי אויך פאַר יעדן סאָרט אויסדרוק פון מיטלייד און סענטימענט.

Hill's Nursery
103-23RD STREET E.
SASKATOON
Phones 2345
97 147

פרישע, קילע ליגען פאַר אייער בעט

איז דאָ עפּעס אַזוינס וואָס העלפט איינעם צו האָבן א גוטע נאַכט רו אין דעם הייסן וועטער, ווי פרישע, ריינע, קילע בעט ליגען ? — און עס איז פונקט דער סאָרט ליגען וואָס מיר קאָנען אייך געבן אויב איך שיקט אייער וועש צו אונז. — לי־גען געוואַשן און געשווייגקט אין שטראָמען פון ריינסטער רעגנוואַ־סער — ליגען געפרעסט גלאַט און ווייך.

Modern Laundry Ltd.
PHONE 4779 SASKATOON

פאַר פאָטאָגראַפיעס

נייט וואו צופרידנהייט איז נאַראַנ־טירט. טהאַמס סטודיאָ איז די סאַמע מאָדערנע סטודיאָ אין דער פּראָווינץ. מיר וועלן אַראַנזשירן אַן אַפּאַינטמענט צוצופאַסן אייער באַקוועמלאַכקייט.

THAMS STUDIO
154-2ND AVE. SO. SASKATOON
PHONE 6631

בעסטע באַדינונג אין שטאָט

איר קאָנט פאָרן מיט באַקוועמלאַכקייט אויב איר וועט קויפן אייער

געז, אויל און גריזעס

פון אונז
קאַר גריזינג און וואַשינג
טייערס
טייער ריפּערס און אַקסעסאָריס
Medico Service Station
"Note the Natural Turn"
W. A. LEONARD
Phone 72 436
11052 101st Street, EDMONTON

באַהייצט אייער היים מיט וואַרימער, פייכטער לופט

ס'איז געזונט און עקאָנאָמיש
מיר זיינען אַנגענומען פאַר מעקלאַראַי'ס באַרימטע פּוירנעס
קוילן, נעז אָדער קאָמבינייטשאָן
אָפּשאַצונגען פריי
שיקט אונז אייער פּלאַן
NORWOOD SHEET METAL WORKS
9568-111 Ave. PHONE 72385
EDMONTON

צוויי גוטע פּלעצער צו שטיין ווען אין עדמאָנטאָן, אַלטאַ.

ראָיאַל דזשאַרדזש האָטעל

רייסט, $1.50 און העכער

ליליאַנד האָטעל

א היימישע אַטמאָספערע צו א מינימום קאָסט
רייסט, $1.00 און העכער
ר. ע. נאָבעל, מענעדזשער

PHOTOS
אין יעדער פאַטאָ
איז אָפּגעשפּיגלט
דער ציבער און
פּערזענלאַכקייט
פון
דער פּערזאָן
Phone 25 444
פאַר אַן אַפּאַינטמענט
McDERMID STUDIOS LTD.
10133 - 101st St. Edmonton, Alta.

מיט פאַרגעניגן וועלן מיר אייך באַדינען מיט

געז, אויל און אַקסעסאָריס

בעסטערי סערוויס
טייער וואולקאַנייזינג
קאַר לאָנדרי
Garneau Service Station
William Reed, Prop.
8605, 109th St., Cor. 86th Ave.
Phone 32 796
EDMONTON, ALBERTA

מצבות

אונזערע עקספּערטן וועלן דעזיינען מצבות און מאָנומענטן לויט אייערע איינגענע באַשרייבונגען. אונזערע פּריי־זען זיינען זייער מעסיקע.

ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE CO.
Limited
10702-101st ST. EDMONTON

פאַר א בעסערן סאָרט שיך ריפּייריגג

KENWARD'S
SHOE REPAIR SHOP
טעלעפאָן 4265
10045-101A Ave. Edmonton, Alta.

מיר ספּעציאַליזירן זיך אין פרעסקריפּשאָן אַרבעט

שטענדיקע העלאַכע באַדינונג
דעליווערים שטענדיק געמאַכט צו יעדן טייל פון שטאָט
פאַרסלס געשיקט אין אַלע טיילן פון קאַנאַדע און צו דער אויסערער וועלט

פּרובירט אונז אויס!

THE SUN DRUG STORE
PHONE 21 219
COR. NINTH & JASPER Opp. C.P.R. Depot EDMONTON, ALTA.

לאַמבער און מילאַרבעט

א פולשטענדיקער סטאָק פון טרוקענעם מאַטעריאַל צו נידעריקע פּרייזן
מיר מאַנופעקטשורן סטאָר און אָפיס פיקסטשורס אין האַרטע אָדער ווייכע געהילץ
לאָזט אונז אייך געבן א פּרייז.

W. H. CLARK & CO. LTD.
109 St. Edmonton Phone 24 366

עדמאָנטאָן — אויפמערקזאַם — עדמאָנטאָן

מר. י. באַלצאַן

איז דער קאָרעספּאָנדענט פאַר "דאָס אידישע אָרט" אין אייער שטאָט און אומגעגנט.
מיר בעטן אַלע סעקרעטאַרן פון די עדמאָנטאָער אָרגאַניזאַציעס צו איבער־געבן די נייעסן און באַריכטן פון זייערע אָרגאַניזאַציעס צו מר. י. באַלצאַן.
טעלעפאָנירט צו אים 24 209
פאַר סובסקריפּשאָן און אַנדערע געשעפטס אָנגעלעגענהייטן, וועגדעט זיך צו אונזער באַפולמעכטיקטן פאַרטרעטער
מר. א. ווינאָגראַדסקי, 141 10—96טע סט., טעלעפאָן 27 336

לאַמבער און מילאַרבעט

א פולשטענדיקער סטאָק פון טרוקענעם מאַטעריאַל צו נידעריקע פּרייזן
מיר מאַנופעקטשורן סטאָר און אָפיס פיקסטשורס אין האַרטע אָדער ווייכע געהילץ
לאָזט אונז אייך געבן א פּרייז.

W. H. CLARK & CO. LTD.
109 St. Edmonton Phone 24 366

סאַסקאַטון

נוצט

DAVIS

מילך, פּוטער, קרים אָדער פּוטערמילך

פּראָדוצירט אונטער די סאַמע סאַ־ניטאַרישע קאָנדיציעס פון געליי־סענסטע סטאַרפע און טובערקולאָר אויסגעפּרוּוווטע בהמות.

אויב אונזער דרייוער קומט ניט צו אייך

Phone
DAVIS DAIRY LTD.
79464

קליידער מאַכן דעם מענשן

דער דערפאָלגרייכער מאַן קאָן שטענדיק אויסגעקליבן ווערן אַן אונטערשייד וואו ער איז. ריינקייט איז שטענדיק וויכטיק און עס איז דאָ בלויז איין מיטל צו אָנהאַלטן דאָס, און דאָס איז דורך א רעגל־מעסיקן סיסטעם פון דריי קלייניג. לאָזט אונז אַכטונג געבן אויף אייער ערע פאַדערונגען, מיר זיינען זיכער אז איר וועט זיין צופרידן.

Phone 5588
Belgian
DRY CLEANERS
DYERS & FURRIERS Ltd
123-20TH ST. W. - SASKATOON

פאָלם דיירים לימיטעד

דיסטריביוטאָרן פון
ריינער — פרישער — אָפּעטיזירנדער

מילך
פאָלם פּוטער

פונקט אַזוי גוט ווי אַלע אַנדערע פאָלם דיירי פּראָדוקטן
צוגעשטעלט צו אייער היים יעדן טאָג.

טעלעפאָן 3832 — 3175

Palm Dairies Limited
SASKATOON, SASK.

זעט אונז צו ערשט

ווען איר קויפט לאַמבער און בילדינג מאַטעריאַלן

גרויסע און קאַמפּלעט סטאָק
קוואַליטעט און פּרייזן אומאיבערטרעפלאַך
באַקומט אונזערע נייע פּלאַן ביכער און פּרייז ליסטן — איר וועט זיין אי־בעראַשט ווען איר וועט אויסגעפינען ווי אַזוי מיר קאָנען אייך העלפן צו שפּאָרן געלט
אבסאָלוטע צופרידנהייט גאַראַנטירט

C.H. WENTZ LUMBER COMPANY LIMITED

City Yard
Phone 6131

Nutana Yard
Phone 97 558

לאַמבער און בילדער'ס סופּלאַיס קוילן און האָלץ

אָפּשאַצונגען מיט פאַרגעניגן געגעבן אויף ריפּעיר אַרבעט אָדער אויף נייע געבויידעס
מיר האַלטן א פולשטענדיקן סטאָק פון לאַמבער און בילדערס סופּלייס.

THE MONARCH LUMBER CO. LTD.
AVE. L. & 20TH STREET - SASKATOON, SASK.

סאַסקאַטון — אויפמערקזאַם — סאַסקאַטון

מר. מעקס ד. פרידמאַן

איז דער קאָרעספּאָנדענט און פאַרטרעטער פאַר "דאָס אידישע וואָרט" אין אייער שטאָט און אומגעגנט.
מיר בעטן אַלע סעקרעטאַרן פון די סאַסקאַטונער אָרגאַניזאַציעס צו איבער־געבן די נייעסן און באַריכטן פון זייערע אָרגאַניזאַציעס צו מר. מ. ד. פרידמאַן
וועלכער איז אויך באַפולמעכטיקט אָנצונעמען סובסקריפּשאָנס פאַר "דאָס אידישע וואָרט".
שרייבט אָדער טעלעפאָנירט צו אים
3320 אָדער 3080